

# Asist®

## ELECTRONIC SAFE



### ST 26N

CZ – Elektronický trezor se zámkem na indentifikační kód - Návod k použití	<b>3 - 4</b>
SK – Elektronický trezor so zámkom na indentifikačný kód - Návod na obsluhu	<b>5 - 6</b>
H – Identifikációs kóddal ellátott trezor - Kezelési utasítás	<b>7 - 8</b>
RO – Trezor cu cod de identificare - Instructiuni de utilizare	<b>9 - 10</b>



## Bezpečnostní pokyny pro baterie

V případě spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte odbornou zdravotní pomoc.

Při výměně baterií dodržujte pokyny v návodu. Používejte jen správný typ baterií.

Nenechávejte děti vyměňovat baterie.

Baterie skladujte mimo dosah kovových objektů, na chladném a suchém místě, mimo přímého slunečního světla. Baterie uměle nezkratujte.

Při dlouhodobém nepoužívání zařízení vyjměte baterie.

Baterie nikdy neházejte do ohně.

Neoživujte vybité baterie zahříváním nebo jiným způsobem.

## POUŽITÍ A PROVOZ

### Odemykání trezoru:

Volte heslo-kód 159, každé stisknutí je potvrzeno zvukovým tónem. Heslo je nastavené ve výrobě a slouží pro první odemknutí. Potom stiskněte TLAČÍTKO B (vpravo dole na klávesnici) a otočte knoflík do prava – uzávěr trezoru. Trezor je odemknutý.

### Programování zámku otvíraného pomocí číselného kódu

1. Odemkněte a otevřete trezor.
2. Vyhledejte červený knoflík nacházející se na vnitřní straně dveří vedle kloubového závěsu.
3. Stiskněte červený knoflík. Až uslyšíte zvukový signál, knoflík uvolněte. Zvolte 1 až 8 cifer, které chcete používat jako číselný kód. Kvůli bezpečnosti důrazně doporučujeme zvolit kód s minimálně 3-4 ciframi. Stiskněte příslušná tlačítka s číslicemi a potvrďte kód tím , že stisknete tlačítko B. Zapište si číselný kód pro případ, kdybyste jej zapomněli(a).
4. Odemykání trezoru: stiskněte tlačítka číselného kódu a potom tlačítko B. Otočte knoflík. Trezor je odemknutý.
5. Když stisknete tlačítko celého číselného kódu, máte 5 vteřin na otevření trezoru. Po 5 vteřinách se trezor zase automaticky zamkne. Chcete-li ho znovu otevřít, stiskněte opět tlačítka číselného kódu.

### Výměna baterií

Odemkněte trezor pomocí číselného kódu a otočte knoflík. Vysuňte víčko z příhrádky na baterie, nacházející se na zadní straně dveří. Vyměňte vybité baterie za nové baterie téhož typu a zasuňte víčko zpět na své místo.

Dávejte pozor, aby jste při výměně vybitých baterií nepoškodil(a) elektrickou instalaci.

Použitě baterie odevzdejte do sběrný drobných chemických odpadů.

### Výstražné světélko signalizující vybité baterie

Pokud jsou baterie vybité, začne okamžitě svítit červené světélko. Znamená to, že musíte během jednoho až dvou měsíců baterie vyměnit.

### Odemykání trezoru bez číselného kódu

Pro Vaše pohodlí je v trezoru nainstalováno zařízení, které umožňuje odemknout trezor bez používání číselného kódu. Pokud např. zapomenete svůj číselný kód, odstraňte popisný štítek, nacházející se na přední straně uprostřed. Za štítkem najdete mechanismus, který blokuje dveře.

Klíč je třeba nejprve mírně zatlačit o 2-3 mm, potom otočit vlevo o 60°. Knoflík otočit o 90°vpravo.

Tímto způsobem můžete trezor vždy odemknout.

**Klíče k trezoru nikdy neuschovávávejte uvnitř trezoru. Může dojít k vybití baterií a ztratě možnosti otevření trezoru.**

Děkujeme za důvěru a přejeeme vám mnoho let s našimi výrobky !

### UPOZORNĚNÍ !!!

Trezor (nábytková bezpečnostní schránka) ASIST ST 26N není podle normy ČSN EN 1143-1 zařazená do žádné bezpečnostní třídy.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Nikdy nepoužívejte chemická čistidla na čištění vašeho trezoru. Utřete ho suchou tkaninou.

Nikdy nečistěte žádnou část trezoru tvrdým, ostrým nebo drsným předmětem.

### Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

- Pokud je to možné, skladujte trezor na místě se stálou teplotou a vlhkostí, nikdy ne na místě, kde je vysoká teplota.

## TECHNICKÉ ÚDAJE ST 26N

Rozměry	510x410x260 mm
Tloušťka dveří/pláště	4/2 mm
Baterie	4x1,5 V AA
Hmotnost	16,5 kg

Změny vyhrazeny.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím

životní prostředí.

### **Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!**

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

---

### **ZÁRUKA**

---

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

---

### **ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

---

My Wetra-XT, ČR s.r.o., deklaruujeme, že uvedený výrobek ST 26N byl zkoušen notifikovanou osobou - zkušebnou v souladu s nařízeními a direktivami EU, a odpovídá platným předpisům - nařízením vlády č. 17/2003 Sb., č. 18/2003 Sb., č. 24/2003 Sb. a harmonizovaným normám pro el. bezpečnost, EMC a ND.

2006/95/EC -

LVD (Low Voltage directive for hand machines )

2004/108/EC

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC - MD (Machinery safety directive)

Při posuzování byly použity následující technické normy :

ČSN EN 61000-6-1

ČSN EN 61000-6-3



**Alexandr Herda, general director**

Wetra-XT, ČR s.r.o., Náchodská 1623,

193 00 Praha 9, Česká republika

datun:10/2009

**Bezpečnostné pokyny pre batérie**

V prípade prehĺtnutia batérie, okamžite vyhľadajte odbornú lekársku pomoc.

Pri výmene batérií dodržiavajte pokyny v návode.

Používajte len správny typ batérií.

Nenechávajte deti vymieňať batérie.

Batérie skladujte mimo kovových objektov, na chladnom a suchom mieste, mimo priameho slnečného svetla. Batérie umelo neskratujte.

Pri dlhodobom nepoužívaní zariadenia vyberte batérie.

Batérie nikdy nehádzte do ohňa.

Neoživujte vybité batérie zahrievaním alebo iným spôsobom.

**POUŽITIE A PREVÁDZKA****Odomykanie trezoru:**

Zvoľte heslo - kód 159, každé stlačenie je potvrdené zvukovým tónom. Heslo je nastavené vo výrobe a slúži na prvé odomknutie. Potom stlačte TLAČIDLO B (vpravo dole na klávesnici) a otočte gombík doprava – uzáveru trezoru. Trezor sa odomkne.

**Programovanie zámku otváraného pomocou číselného kódu**

1. Odomknite a otvorte trezor.

2. Vyhľadajte červený gombík nachádzajúci sa na vnútornej strane dverí vedľa kľbového závesu.

3. Stlačte červený gombík. Po zvukovom signále gombík uvoľníte. Zvoľte 1 až 8 číslic, ktoré chcete používať ako číselný kód, stlačte príslušné tlačidlá s číslicami a potvrdte kód tým, že stlačíte tlačidlo B. Kvôli bezpečnosti dôrazne odporúčame zvoliť kód s minimálne 3-4 číslicami.

Zapíšte si číselný kód pre prípad, že by ste ho zabudli.

4. Odomykanie trezoru :

Stlačte tlačidlá číselného kódu a potom tlačidlo B. Otočte gombík. Trezor sa odomkne.

5. Po stlačení tlačidiel celého číselného kódu, máte 5 sekúnd na otvorenie trezoru. Po 5 sekundách sa trezor opäť automaticky zamkne. Ak ho chcete znovu otvoriť, stlačte opäť tlačidlá číselného kódu.

**Výmena batérií**

Odomknite trezor pomocou číselného kódu a otočte gombík. Vysuňte kryt z priehradky na batérie, nachádzajúci sa na zadnej strane dverí. Vymeňte vyčerpané batérie za nové batérie rovnakého typu a zasunite kryt späť na svoje miesto.

Dávajte pozor, aby ste pri výmene vyčerpaných batérií nepoškodili elektrickú inštaláciu.

Použité batérie odovzdajte do zberne drobných chemických odpadov.

**Výstražné svetielko signalizujúce vyčerpané batérie.**

Ak sú batérie vyčerpané, začne okamžite svietiť červené svetielko. Znamená to, že musíte behom jedného až dvoch mesiacov batérie vymeniť.

**Odomykanie trezoru bez číselného kódu**

Pre Vaše pohodlie je v trezore inštalované zariadenie, ktoré umožňuje odomknúť trezor bez používania číselného kódu. Ak napr. zabudnete svoj číselný kód, odstráňte popisný štítok, nachádzajúci sa na prednej strane uprostred. Za štítkom nájdete mechanizmus, ktorý blokuje dvere.

Kľúč je treba najprv mierne zatlačiť o 2-3 mm, potom otočiť vľavo o 60°. Kľofník otočiť o 90° vpravo.

Týmto spôsobom môžete trezor vždy odomknúť.

**Kľúče od trezoru nikdy neuschovávajte vo vnútri trezoru. Môže dôjsť k vybitiu batérií a strate možnosti otvoriť trezor.**

**UPOZORNENIE !!!**

Trezor (nábytková bezpečnostná schránka) ASIST ST 26N nie je podľa normy STN EN 1143-1 zaradená do žiadnej bezpečnostnej triedy.

**ČISTENIE A ÚDRŽBA**

Nikdy nepoužívajte chemické čistidlá na čistenie vašho trezoru. Utrite ho suchou handrou.

Nikdy nečistite žiadnu časť trezoru tvrdým, ostrým a lebo drsným predmetom.

**Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní**

Ak je to možné, skladujte trezor na mieste se stálou teplotou a vlhkosťou, nikdy nie na mieste, kde je vysoká teplota.

**TECHNICKÉ ÚDAJE ST 26N**

Rozmery	510x410x260 mm
Hrúbka dverí/plášťa	4/2 mm
Batérie	4x1,5 V AA
Hmotnosť	16,5 kg

Zmeny vyhradené!

**OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA  
SPRACOVANIE ODPADU**

Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodujúceho životného prostredia.

**Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!**

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediškách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodujúcemu životné prostredie.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

---

## ZÁRUKA

---

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

---

## CE PREHLÁSENIE O ZHODE

---

My Wetra-XT, SR s.r.o., deklaruujeme, že daný výrobok ST 26N bol skúšaný notifikovanou osobou skúšobňou v súlade s nariadeniami a direktívami EU, a zodpovedá predpisom a normám platným pre el. bezpečnosť, EMC a ND.

2006/95/EC -

LVD (Low Voltage directive for hand machines )

2004/108/EC

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC - MD (Machinery safety directive)

Pri posudzovaní boli použité nasledovné technické normy :

EN 61000-6-1

EN 61000-6-3

CE



**Alexandr Herda, general director**

Wetra-XT, SR s.r.o., Nám. A. Hlinku 36/9,  
017 01 Považská Bystrica, Slovenská republika

dátum:10/2009

## Biztonsági szabályok az elemekkel kapcsolatban

Az elem lenyelése esetén azonnal keressünk fel szakorvosi segítséget.

Az elemcsere folyamán tartsube a használati utasítás előírásait. Csak a megfelelő elemtípust használjuk.

He hagyjuk, hogy az elemeket gyerekek cseréeljék.

Az elemeket hűvös, száraz helyen tartsub, ne fém dobozban úgy, hogy közvetlen fény ne érje.

Az elemeket he zárjuk rövidre.

Hosszabb idejű üzemen kívül helyezése esetén az elemeket a műszerből távolítsuk el.

Az elemeket soha ne dobjuk tűzbe.

Ne próbálkozzunk a kimerült elemek újraélesztésével melegítéssel, vagy egyéb módon.

## ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

### A trezor kinyitása:

A nyomógombok segítségével üsse be a 159-es kódot, minden nyomógomb nyomásánál hangjelzés hallható.

A jelszó gyárilag van beállítva, és az első kinyitásra szolgál. Nyomja meg a B gombot( jobbra lent a billentyűzeten) és fordítsa el a nyitógombot a trezoron. A trezor így kinyílik.

### A jelszó programozása számkódok segítségével

1. Nyissa ki a trezort

2. Keresse meg a piros gombot, amely a trezorajtó belső felén található a vasaltnál.

3. Nyomja meg a piros gombot. A hangjelzés után engedje el a gombot. 1 és 8 számjegy között választhat, melyiket szeretné a számszárnak beállítani, üsse be az ön által választott kódot, és nyomja meg a B gombot. A biztonság érdekében nyomatékosan, legalább 3-4 számjegyű kód választását ajánljuk.

A jelszót(zámsort) jegyezze fel ha véletlenül elfelejtené.

4. A trezor kinyitása : üsse be az ön által választott jelszót, és utána nyomja meg a B gombot, s ezek után a nyitógomb segítségével a trezo kinyílik.

5. Miután beadta a jelszót(zámsort) 5 másodperce van, hogy a trezort kinyissa, 5 másodperc után automatikusan visszazár. Ha újra ki akarja nyitni a jelszót kell használnia

### Az elemek cseréje:

Nyissa ki a trezort a kód segítségével. Az elemeket takaró fedőlapot távolítsa el(tolja el) mely a trezor ajtó belső

Oldalán található. Cserélje ki a lemerült elemeket, majd csukja vissza a takarót.

Vigyázzon, hogy az elemcsere folyamán, nehogy kárt tegyen az elektronikus alkatrészekben!

Az elhasználadott elemeket az arra kijelölt vegyi hulladékot gyűjtő ládába dobja el. Ne károsítja a természetet és környezetét hulladékkal.

Az akkumulátorok(elemek) cseréjét pirossan villogó veszjelzés adja az ön tudomására.

Az elemek cseréjére kb. 1-2 hete van, de ekkor már a piros fény állandóan világít.

### A trezor kinyitása számszár nélkül

Az ön kényelme érdekében a trezor el van látva egy zárszerkezettel, hogy a számsor beadása nélkül is hozzáférjen a trezor tartalmához. Elfelejtette a jelszót? A trezor nyitógombja és a billentyűzet között talál egy takaró lapot.

A kulcsot először lassan nyomjuk be 2-3 mm-el, majd fordítsuk el balra 60°-al A gombot fordítsuk el jobboldalra 90° -al.

Ily módon a széfet mindig ki tudjuk nyitni.

**A trezor kulcsait soha ne tartsub a trezor belsejében. Lemerülhetnek az elemek, így elveszhet a trezor kinyitásának lehetősége.**

### FIGYELMEZTETÉS !!!

ASIST ST 26N trezork (falba,bútorba építhető biztonsági lemezszerkezetek) MABISZ engedéllyel nem rendelkeznek!

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Soha ne használjunk a trezor tisztítására vegyi tisztítószerket. Száraz ronggyal töröljük.

A trezor semmilyen részét soha ne tisztítsuk kemény, éles vagy durva tárgyal.

### Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

Ha lehetséges, tartsub a trezort állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen, soha ne olyan helyen ahol magas a hőmérséklet.

## TEHNIKAI ADATOK ST 26N

Méretek	510x410x260 mm
Az ajtó/köpeny vastagsága	4/2 mm
Elemek	4x1,5 V AA
Tömeg	16,5 kg

A változtatás jogát fenntartjuk!

## KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem

károsító újrahasznosításra.

**Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra. A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

---

**GARANCIA**

---

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

---

**ES NYILATKOZAT A MEGFELELÉSRŐL**

---

A Wetra-XT, Hungary Kft. , kijelenti, hogy az adott ST 26N termék autorizált személy által került vizsgálatra – vizsgáló egységben, az EU direktívákkal összhangban, és ez megfelel a biztonság és az EMC és a ND érvényes előírásainak és szabványainak.

2006/95/EC -

LVD (Low Voltage directive for hand machines )

2004/108/EC (Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC - MD (Machinery safety directive)

A megfelelőségvizsgálathoz az alábbi műszaki szabványokat alkalmaztuk :

EN 61000-6-1

EN 61000-6-3



**Alexandr Herda, general director**

Wetra-XT, HU Kft. ,

2330 Dunaharaszti

Ipari park északi terület Pf.:62

(V&T logisztikai központ)

dátum:10/2009



### Reguli de siguranță legate de baterii

În cazul înghițirii bateriei apelați de urgență la ajutorul medicului.

În cursul schimbării bateriei respectați indicațiile manualului de utilizare.

Utilizați doar tipul de baterie corespunzător.

Nu permiteți ca schimbul de baterii să fie efectuat de copii.

Bateriile se vor păstra la loc răcoros, uscat, ferit de lumină directă, dar nu în cutie metalică. Nu scurtcircuitați bateriile.

În cazul neutilizării pe timp îndelungat, înlăturați bateriile din aparat.

Nu aruncați bateriile în foc.

Nu încercați reincărcarea bateriilor descărcate prin încălzire sau alte metode.

### UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

#### Deschiderea trezorii:

Cu ajutorul tastelor introduceți codul 159. La fiecare apăsatura a tastelor veți auzi un sunet. Parola este stabilită de fabricant și este valabilă pentru prima deschidere. Apasați tasta B (pe tastatura jos la dreapta) și invirtiți butonul de deschidere de pe trezor. Astfel trezorul se deschide

#### Programarea parolei cu ajutorul codurilor numerice

1. Deschideți trezorul.
2. Căutați butonul roșu care se găsește în partea de sus în interiorul usii trezorului.
3. Apasați butonul roșu. Incepeți apăsarea butonului după sunetul produs. Pentru codul de siguranță puteți alege între numerele 1 și 8, introduceți codul ales de dvs. și apăsați tasta B. Pentru o siguranță sporită, recomandăm insistent alegerea unui cod de cel puțin 3-4 cifre.

Notati-va parola (codul numeric) în caz dacă l-ați uitat.

4. Deschiderea trezorii: introduceți parola aleasă de dvs., după aceea apăsați tasta B. Cu ajutorul butonului de deschidere puteți deschide trezorul.

5. După ce ați introdus parola (codul numeric), aveți timp de 5 secunde ca să deschideți trezorul, după 5 secunde se închide automat. Dacă vreți să deschideți trezorul din nou, trebuie să introduceți din nou parola

#### Schimbarea bateriilor

Deschideți trezorul cu ajutorul codului. Înălăturați coperta de pe baterii care se găsește în partea interioară a usii. Înlocuiți bateriile uzate, după aceea puneți coperta la loc.

Aveți grijă ca să nu deteriorați partile electronice în timpul schimbării a bateriilor.

Aruncați bateriile doar în cosurile speciale pentru

colectarea gunoierului chimic. Nu murdăriți natura și mediul înconjurător.

Necesitatea schimbării acumulatorilor (bateriilor) este semnalizată de un semn de alarmă roșie.

De la aprinderea semnului aveți cca. 1-2 săptămâni pentru schimbarea bateriilor, în această perioadă semnul de alarmă lucește continuu.

#### Deschiderea trezorii fara cod numeric

Pentru confortul dvs. trezorul este construit cu un sistem de închidere care funcționează și fara introducerea unui cod numeric. Ați uitat parola? Intre butonul de deschidere a trezorii și tastatura găsiți o placă de acoperire. Întâi împingeți cheia înăuntru cu 2-3 mm, apoi rotiți-o spre stânga cu 60°. Rotiți butonul spre dreapta cu 90°.

Astfel puteți întotdeauna să deschideți seiful.

**Niciodată nu păstrați cheile seifului în interiorul acestuia. Bateriile se pot descarca, acest lucru făcând imposibilă deschiderea seifului.**

#### ATENȚIE!

Seiful ASIST ST 26N nu a fost încadrat în nici o categorie de siguranță, conform standardelor EN 1143-1.

### CURĂȚIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Niciodată nu utilizați substanțe chimice la curățarea seifului. Ștergeți cu o bucată de textil uscat.

Nu curățați nici o parte a seifului cu obiecte dure sau ascuțite.

#### Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat

Pe cât posibil, păstrați seiful în loc cu temperatură și umiditate constantă, niciodată în locuri cu temperaturi crescute.

### DATE TEHNICE ST 26N

Dimensiuni	510x410x260 mm
Grosimea ușii/carcasei	4/2 mm
Baterii	4x1,5 V AA
Masa	16,5 kg

Modificări rezervate!

### OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEȘEURILOR



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

**Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!**

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legislațiile naționale, predați instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediul înconjurător.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

---

## **GARANTIE**

---

Condițiile de garanție se afla în documentul alăturat.

---

## **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

---

Societatea WETRA-XT, Grup s.r.l., declară că produsul ST 26N a fost verificat de către o persoană autorizată –în unitatea de verificare , în conformitate cu directivele EU, și corespunde normelor și standardelor de siguranță, ale EMC și ND.

2006/95/EC -

LVD (Low Voltage directive for hand machines )

2004/108/EC

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC - MD (Machinery safety directive)

Pentru verificarea corespunderii am utilizat standardurile tehnice de mai jos:

Pentru verificarea corespunderii am utilizat standardurile tehnice de mai jos:

EN 61000-6-1

EN 61000-6-3



### **Alexandr Herda, general director**

WETRA-XT, Grup s.r.l.,  
Str. Despot Voda no.21,  
sector 2, Bucharest,  
postal code no. 020 652,  
Romania

data:10/2009

## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího.  
Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí koupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.

Výrobek:

Typ:

Výr. číslo /série/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravy:

1.

2.

Datum:

***Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.***

Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**WETRA-XT, ČR s.r.o. ,  
Náchodská 1623. (dovozce)  
Praha 9, Horní Počernice**

## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôbený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiada.

Výrobok:

Typ:

Výr. číslo /séria/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravovne:

1.

2.

Dátum:

**Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie brany zreteľ !**

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

**WETRA – XT, SR s.r.o.,  
Nám. A. Hlinku 36/9 ,  
017 01 Považská Bystrica**

## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károokra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.  
A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendszeren kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A termék kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítási folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.

Temék:

Typus

Gyártási szám /sorozat/:

Bélyegző és aláírás:

Szervis bejegyzése:

1.

2.

Datum:

**A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!**

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**Wetra-XT, HU Kft. ,  
2330 Dunaharaszti  
Ipari park északi terület Pf.:62  
(V&T logisztikai központ)**

# CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:..... Model:.....  
Serie:.....

## TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achitat cu factura nr:..... Data vanzarii:.....  
Vindut prin..... Din data de .....  
Adresa..... Tel.....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei.

S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predate aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu O.G. 21/92 si H.G. 394/95 in vigoare la data cumpararii.

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

## ATENTIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate **EXCLUSIV in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale ( ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc )**.

CUMPARATOR:		Am luat cunostinta de modul correct de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului:\_\_\_\_\_

Importator: SC WETRA-XT Grup SRL  
Str. Despot Voda no.21, sector 2, Bucharest,  
postal code no. 020 652, Romania



Semnatura si stampila importatorului:\_\_\_\_\_

Fabricat în PRC pentru grupul **Wetra**.

## CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **24 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate. Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorari de genul zgirieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunostinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

## PIERDEREA GARANTIEI :

Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:

1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunostiinta.
3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei

- cumparatorului.
- Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
  - Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca: spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
  - Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
  - Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

**IMPORTANT !**

**Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.**

**Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :**

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazului nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovită Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str,Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitestiilor nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosi	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

**REPARATIILE EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:**

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT

